

Leistungserklärung Declaration of Performance

Gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

	Nr. / No. CPR-30-21-019				
1.	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type: MMD 130 Ex-i				
2.	Verwendungszweck(e) / Intended use/es: Brandschutz / Fire safety				
3.	Hersteller / Manufacturer Hekatron Vertriebs GmbH, Brühlmatten 9, D-79295 Sulzburg				
5.	System(e) oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / System/s of assessment and verification of constancy of performance 1				
6.	Harmonisierte Norm / Harmonised standard(s): EN 54-5:2017 + A1:2018 Wärmemelder / Heat detector EN 54-7:2018 Rauchmelder / Smoke detector Notifizierte Stelle(n) / Notified Body/ies: 0786 VdS Schadenverhütung GmbH				
7.	Erklärte Leistung / Declared performance/s				
	Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation	Abschnitt	
	Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification	Clause	
	Betriebszuverlässigkeit - Lage der wärmeempfindlichen Elemente - Individuelle Alarmanzeige - Anschluss von Hilfsvorrichtungen - Überwachung abnehmbarer punktförmiger Wärmemelder - Herstellerabgleiche	<i>Operational reliability</i> - <i>Position of heat sensitive element</i> - <i>Individual alarm indication</i> - <i>Connection of ancillary devices</i> - <i>Monitoring of detachable detectors</i> - <i>Manufacturer's adjustments</i>	Distanz \geq : 15 mm <i>Distance \geq: 15 mm</i> Rote LED <i>red LED</i> Ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i> Ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i> Spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018 EN 54-5:2017 + A1:2018 EN 54-5:2017 + A1:2018 EN 54-5:2017 + A1:2018 EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
- Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	- <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	Spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.6
- Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden)	- <i>Software controlled detector (when provided)</i>	Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß <i>documentation, design an storage correct</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.2.7
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit	<i>Nominal activation conditions / sensitivity</i>			
- Richtungsabhängigkeit	- <i>Directional dependence</i>	A1: 1min 0s ≤ t ≤ 4min 20s	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.1
- Statische Ansprechtemperatur	- <i>Static response temperature</i>	A1: 54 °C ≤ T ≤ 65°C A2: 54 °C ≤ T ≤ 70°C B: 69 °C ≤ T ≤ 85 °C	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.2
- Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur	- <i>Response times from typical application temperature</i>	Für alle Anstiege in A1,A2,B: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert For all rates of rise in A1,A2,B: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.3
- Ansprechzeiten bei 25 °C	- <i>Response times from 25 °C</i>	Kategorie/Category B: @ 3K/min: t > 7 min 13 s @ 20K/min: t > 1 min 0 s	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.4
- Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur	- <i>Response times from high ambient temperature</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in A1,A2,B: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert Correct operation: For all rates of rise in A1,A2,B: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.5
- Exemplarstreuung	- <i>Reproducibility</i>	Für alle Anstiege in A1,A2,B: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert For all rates of rise in A1,A2,B: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.3.6
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)	<i>Response delay (response time)</i>			
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index S	- <i>Additional test for suffix S detectors</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in A1S,AS2,BS: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert Correct operation: For all rates of rise in A1S, AS2, BS: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.1
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index R	- <i>Additional test for suffix R detectors</i>	NPD NPD	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.4.2
Abweichung der Versorgungsspannung	<i>Tolerance to supply voltage</i>			

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- <i>Variations in supply parameters</i>	Für alle Anstiege unterer Grenzwert $\leq t \leq$ oberer Grenzwert <i>For all rates of rise: lower limit $\leq t \leq$ upper limit</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.5.1
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance</i> - <i>Cold (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.1
- Trockene Wärme (Dauerprüfung)	- <i>Dry heat (endurance)</i>	NPD NPD	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.1.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.1
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.2.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid (SO ₂) - Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) - corrosion (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.3
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance</i>			

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
- Stoß (in Betrieb)	- <i>Shock (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.1
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.2
- Schwingen (in Betrieb)	- <i>Vibration (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.3
- Schwingen (Dauerprüfung)	- <i>Vibration (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.4.4
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ <i>Correct operation; For 3K/min and 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$</i>	EN 54-5:2017 + A1:2018	4.6.5
Betriebszuverlässigkeit - <i>Individuelle Alarmanzeige</i> - <i>Anschluss von Hilfsvorrichtungen</i> - <i>Überwachung abnehmbarer Melder</i> - <i>Herstellerabgleiche</i> - <i>Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort</i> - <i>Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern</i>	<i>Operational reliability</i> - <i>Individual alarm indication</i> - <i>Connection of ancillary devices</i> - <i>Monitoring of detachable detectors</i> - <i>Manufacturer's adjustments</i> - <i>On-site adjustment of response behaviour</i> - <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	Rote LED <i>red LED</i> Ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i> Störsignal wird ausgelöst <i>Fault signal released</i> Spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i> Spezielle Mittel erforderlich <i>special means required</i> Geschützt (> 1,3mm) <i>protected (>1,3mm)</i>	EN 54-7:2018 EN 54-7:2018 EN 54-7:2018 EN 54-7:2018 EN 54-7:2018 EN 54-7:2018	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
- Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden	- <i>Response to slowly developing fires</i>	Ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation</i>	EN 54-7:2018	4.2.7
- Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden)	- <i>Software controlled detector (when provided)</i>	Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß <i>documentation, design and storage correct</i>	EN 54-7:2018	4.2.8
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit	<i>Nominal activation conditions / sensitivity</i>			
- Wiederholpräzision	- <i>Repeatability</i>	$m_{max}/m_{min} \leq 1,6$ $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	EN 54-7:2018	4.3.1
- Richtungsabhängigkeit	- <i>Directional dependence</i>	$m_{max}/m_{min} \leq 1,6$ $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	EN 54-7:2018	4.3.2
- Exemplarstreuung	- <i>Reproducibility</i>	$m_{max}/m_{av} \leq 1,33$ $m_{av}/m_{min} \leq 1,5$ $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	EN 54-7:2018	4.3.3
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)	<i>Response delay (response time)</i>			
- Luftbewegung	- <i>Air movement</i>	$0,625 \leq [(m_{(0,2)max} + m_{(0,2)min}) / (m_{(1,0)max} + m_{(1,0)min})] \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.4.1
- Blendung	- <i>Dazzling</i>	Ordnungsgemäße Funktion; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in beiden Ausrichtungen <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in both directions	EN 54-7:2018	4.4.2
Grenzabweichung der Versorgungsspannung	<i>Tolerance to supply voltage</i>			
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- <i>Variations in supply parameters</i>	$m_{max}/m_{min} \leq 1,6$ $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	EN 54-7:2018	4.5
Leistungsparameter im Brandfall	<i>Performance parameters under fire conditions</i>			
- Brandempfindlichkeit	- <i>Fire sensitivity</i>	Alle Prüflinge vor Prüfende in Alarm <i>All specimen in alarm before end of test</i>	EN 54-7:2018	4.6
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance</i>			
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.1.1
- Trockene Wärme (in Betrieb)	- <i>Dry heat (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.1.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance</i>			

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
- Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb)	- <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.2.1
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.2.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid (SO ₂) - Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) - corrosion (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.3
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen - Stoß (in Betrieb)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.4.1
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.4.2
- Schwingen sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration sinusoidal (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.4.3
- Schwingen sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration sinusoidal (endurance)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.4.4
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	Ordnungsgemäße Funktion; <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.5


Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen.
Für die Erstellung dieser Leistungserklärung im Einklang der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte verantwortlich. /
The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Unterszeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von / Signed for and on behalf of the manufacturer by:


Hekatron Vertriebs GmbH

Sulzburg, den 25.8.2022

ppa.


Kirsten Rolf Wittmann
Leiter Qualität, Lean- und
Compliance-Management/
*Head of Quality, Lean and
Compliance Management*

i. V.


Bernd Melzl
Leiter Qualifizierung
Kompetenzzentrum/
*Head of Qualification
Competence Center*